



# Mestské zastupiteľstvo mesta Trnava

---

21. zasadnutie  
MZ mesta Trnava  
dňa 27.4.2010

Bod programu MZ č. : 3  
Materiál č. : 2

## **1. aktualizácia rozpočtu mesta Trnavy na rok 2010**

Návrh predkladá:

Ing. Hana Dienerová  
prednostka

Návrh spracoval:

Ing. Mária Šuranová  
Ing. Bianka Čigášová  
odbor ekonomický

Spracované dňa 14. apríla 2010

Zodpovedá: Ing. Mária Burzová

Číslo spisu : 32588/2010

## **Uznesenie č. 806**

### **k 1. aktualizácii rozpočtu mesta Trnavy na rok 2010**

Mestské zastupiteľstvo mesta Trnava po prerokovaní:

#### **1. Schvaľuje**

1. aktualizáciu rozpočtu mesta Trnavy na rok 2010

## **Dôvodová správa**

Na rokovanie MZ je predkladaná 1. aktualizácia rozpočtu 2010, v ktorej je na základe súčasných informácií navrhovaná úprava rozpočtu tak v príjmovej ako aj výdavkovej časti rozpočtu.

Aktualizácia príjmov je v časti V. Transfery, granty a príspevky.

Výdavky sú aktualizované vo viacerých programoch a zahŕňajú tak úpravu výdavkov v existujúcich položkách ako aj zaradenie nových položiek a nových investičných akcií. Do aktualizácie sú zahrnuté aj zmeny, vyplývajúce z toho, že niektoré výdavky, zahrnuté v rozpočte 2010 boli uhradené v decembri 2009.

Na vyrovnanie rozpočtu je v aktualizácii navrhované použiť zdroje rezervného fondu vo výške 276 924 eur, zdroje fondu rozvoja bývania vo výške 413 582 eur a zostatok schodku vo výške 484 743 eur bude vyrovnaný prostredníctvom záverečného účtu mesta Trnavy za rok 2009 použitím účelovo určených finančných prostriedkov zo zostatku nepoužitých dotácií poskytnutých MF SR v roku 2009 vo výške 462 143 eur na bežné výdavky v rozpočte mesta a 22 600 eur na kapitálové výdavky Zariadenia pre seniorov.

Rozpočet 2010  
schválený

Rozpočet 2010  
upravený

1. aktualizácia  
rozpočtu 2010

## PRÍJMY

### V. TRANSFERY, GRANTY, PRÍSPEVKY

v eurách	14 704 107	14 767 245	14 843 134
v tis. Sk	442 976	444 878	447 165

#### Bežné príjmy

- transfer Ministerstva financií Slovenskej republiky na refundáciu výdavkov 2009 sociálnym službám

v eurách	0	0	20 796
v tis. Sk	0	0	627

Na základe uznesenia vlády číslo 100 zo dňa 3.2.2010 a uznesenia vlády číslo 144 zo dňa 25.2.2010, ktorými vláda schválila poukázanie prostriedkov obciam, mestám a vyšším územným celkom vyplývajúcich z monitoringov implementácie zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách Mesto Trnava získalo dotáciu v sume 20 796 eur.

- dotácia na haváriu Coburgova

v eurách	0	0	19 908
v tis. Sk	0	0	600

Na základe uznesenia vlády SR č. 56 z januára 2010 Ministerstvo vnútra SR poskytlo mestu Trnava finančné prostriedky ako refundáciu výdavkov súvisiacich so záchrannými prácami pri požiari bytového domu na Coburgovej ulici v roku 2009.

- príspevok na podporu regionálnej a miestnej zamestnanosti

v eurách	0	0	25 185
v tis. Sk	0	0	759

Na základe uzatvorenej písomnej dohody medzi Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny a mestom Trnava bude poskytnutý príspevok na podporu regionálnej a miestnej zamestnanosti.

#### Kapitálové príjmy

- transfer MVaRR SR pre Spojenú školu na Beethovenovej ulici

v eurách	0	0	10 000
v tis. Sk	0	0	301

Na základe požiadavky riaditeľky SŠ na Beethovenovej ulici v Trnave a rozhodnutia vedenia mesta mesto Trnava požiadalo o dotáciu MVaRR SR. Finančné prostriedky majú byť určené na rekonštrukciu strechy budovy na Haulíkovej ulici č. 2 v Trnave, ktorá je vo vlastníctve štátu a v správe SŠ Beethovenova 27 v Trnave.

## VÝDAVKY

<b>1</b>	<b>DOPRAVA</b>
----------	----------------

### 1.1. Podprogram Miestne komunikácie

#### 1.1.1. Kapitálové výdavky

##### 1.1.2.1. Projektová dokumentácia

- miestne komunikácie
  - rekonštrukcia MK Chovateľská

v eurách	9 000	9 000	10 450
v tis. Sk	271	271	315

Navrhované zvýšenie rozpočtu o 1 450 eur je z dôvodu, že spracovateľ projektovej dokumentácie sa v čase územného konania, resp. po schválení rozpočtu na rok 2010 pre uvedenú investičnú akciu stal platiteľom DPH. V zmysle dodatku č. 1 k zmluve o dielo z 1.3.2010 bola upravená zmluvná cena z pôvodných 12 919 eur (389 200 Sk zo dňa 14.7.2008) na 14 453 eur, pričom za projektovú dokumentáciu pre územné rozhodnutie (90%) a geodetické domeranie územia bolo vyplatených 4 013 eur už v roku 2008.

- rekonštrukcia Chovateľskej ulice a ulice Pri kalvárii - napojenie na severný obchvat

v eurách	0	0	10 750
v tis. Sk	0	0	324

Navrhované finančné prostriedky sú na spracovanie projektovej dokumentácie a geodetického zamerania riešeného územia. Projekt bude riešiť pripojenie severného obchvatu na strelecké centrum (v dĺžke 130 m – dvojstupňová PD) a pripojenie na MK Pri kalvárii (v dĺžke 75 m – dvojstupňová PD), pričom je nutné riešiť i rozšírenie MK Pri kalvárii (v dĺžke 380 m – jednoduchá PD). Predmetné územie je potrebné geodeticky zamerať.

- rekonštrukcia MK Horné Bašty

v eurách	0	0	650
v tis. Sk	0	0	20

Vzhľadom na pretrvávajúce technické defekty povrchov MK bolo rozhodnuté o príprave projektových podkladov na celkovú rekonštrukciu miestnej komunikácie v dvoch časových a trasových etapách.

- parkoviská

➤ parkovisko na Kalinčiakovej ulici

v eurách	0	0	3 550
v tis. Sk	0	0	107

Investičná akcia bola plánovaná v rámci položky Ostatné parkoviská. Navrhované je rozpočtovať ju ako samostatnú akciu, keďže parkovisko rieši takmer 100 parkovacích miest (nárast o 24 nových parkovacích státí), a potreba finančných prostriedkov presahuje možnosti položky – Ostatné parkoviská. Projektová dokumentácia rieši zmenu prístupu na parkovisko – tretina parkovacích miest bude prístupných priamo z Kalinčiakovej ulice, doplní sa chýbajúce odvodnenie a priestor v blízkosti parkoviska sa upraví novou výsadbou. Súčasťou projektovej dokumentácie sú aj búracie práce.

➤ ostatné parkoviská

v eurách	19 916	19 916	35 000
v tis. Sk	600	600	1 054

V súčasnej dobe sú na jednotlivé parkoviská priebežne spracovávané projektové dokumentácie pre stavebné povolenie a realizáciu. Celková cena za projektové dokumentácie, ktoré už boli odovzdané, geodetické zamerania a odhad za ešte chýbajúce projektové dokumentácie je vyššia ako bolo pôvodne uvažované v rozpočte.

K termínu spracovania aktualizácie rozpočtu sú vyprojektované, resp. zaradené do prípravy PD týchto parkovísk:

- parkovisko Mozartova 2 (1 547eur)
- parkovisko Tajovského 7-9 (1 618 eur)
- parkovisko Čajkovského 1-2,2-6 (1 607 eur)
- parkovisko A. Kubinu 26 (cca 4 000 eur)
- parkovisko Golianova 23,32,33,34 (3 230 eur)
- parkovisko T. Tekela 15 (803 eur)
- parkovisko Na hlinách 50 (4 349 eur)
- parkovisko Okružná 13 – I. etapa (I.+II. etapa 1 545 eur)
- parkovisko Okružná 13 – II. etapa
- obnova verejného priestranstva Pútnická-I. Krasku-Dedinská (3 654 eur).

- križovatky

➤ cestná svetelná signalizácia na križovatke ulíc Nitrianska a Priemyselná

v eurách	0	0	5 926
v tis. Sk	0	0	179

Z dôvodu ukončenia rekonštrukcie Nitrianskej cesty a zdokladovanej nutnosti realizácie svetelnej signalizácie na križovatke Nitrianska – Priemyselná sa mesto Trnava rozhodlo na vlastné náklady zabezpečiť PD a realizáciu predmetnej stavby. Svetelná signalizácia nebola súčasťou objektivej sústavy rekonštrukcie Nitrianskej cesty.

### 1.1.2.2. Realizácia

- miestne komunikácie

- rekonštrukcia MK Chovateľská

v eurách	332 000	332 000	375 000
v tis. Sk	10 002	10 002	11 297

Zvýšenie rozpočtu o 43 000 eur je navrhované na základe spracovaného rozpočtu, ktorý tvorí súčasť projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie a realizáciu, pričom v čase spracovávanía návrhu rozpočtu ešte nebol k dispozícii.

- rekonštrukcia MK Horné Bašty

v eurách	0	0	83 493
v tis. Sk	0	0	2 515

V rámci rekonštrukcie bude zrealizovaná úplná výmena povrchu komunikácie – dôvodom je potreba jej každoročnej opravy. Jestvujúcu dlažbu z prírodného kameňa nahradí betónová dlažba, osadená do pôvodného podlažia sčasti upraveného frézovaním. Niveleta komunikácie rešpektuje jestvujúce obrubníky.

- chodníky, povrchy a súčasti MK

v eurách	0	0	241 923
v tis. Sk	0	0	7 288

- rekonštrukcia chodníkov na uliciach:

- Komenského, Mozartova č. 2, Slnčná, Ustianska – dokončenie, Dedinská, Tichá, rekonštrukcia niky autobusovej zastávky MAD, rekonštrukcia povrchu spevnených plôch pri pomníku hrdinov, rekonštrukcia povrchu MK na Rázusovej ulici

- parkoviská

- parkovisko na ulici Hlboká 11

v eurách	40 000	40 000	48 500
v tis. Sk	1 205	1 205	1 461

Zvýšenie rozpočtu o 8 500 eur je navrhované na základe spracovaného rozpočtu, ktorý tvorí súčasť projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie a realizáciu a v čase spracovávanía návrhu rozpočtu ešte nebol k dispozícii.

- parkovisko na Kalinčiakovej ulici

v eurách	0	0	175 000
v tis. Sk	0	0	5 272

Rekonštrukcia parkoviska prinesie nárast 24 nových parkovacích miest, ktoré vzniknú jeho reorganizáciou a záberom časti príľahlého chodníka. Povrch parkovacích miest i komunikácie sa vymení, novo navrhovaná povrchová úprava je zo zámkovej dlažby. Vzhľadom k tomu, že ešte nie je dopracovaná projektová dokumentácia, suma na realizáciu je odhadovaná na 175 000 eur.

➤ parkovisko na ulici Zelenečská 97 – 107

v eurách	0	0	157 800
v tis. Sk	0	0	4 754

Navrhnutá je úplná rekonštrukcia pôvodného parkoviska so zámerom zväčšiť kapacitu parkoviska z dnešných 41 parkovacích miest na 70. Súčasťou realizácie bude aj odvodnenie parkovacej plochy cez odlučovač ropných látok, sadové úpravy, prekládka a doplnenie verejného osvetlenia.

➤ parkovisko pri ZŠ Vančurova

v eurách	0	0	36 700
v tis. Sk	0	0	1 106

Od 1.9.2009 začala pri ZŠ Vančurova prevádzku dvojtriedna MŠ. Zhustením premávky v okolí školy je ohrozená bezpečnosť a zdravie žiakov, zamestnancov i rodičov. Prejazd áut v ulici Hattalova v rannej i popoludňajšej špičke je takmer nemožný. Rodičia i zamestnanci školy parkujú v areáli školy a priestor, ktorý využívajú na parkovanie je úplne zničený. V roku 2009 bol zrealizovaný výrub stromov a chodník z Hattalovej ulice do základnej školy ako prvá etapa projektu Parkovisko a chodník pri ZŠ a MŠ na Vančurovej ulici. Na základe uvedených skutočností je navrhované zaradiť do rozpočtu vybudovanie parkoviska.

➤ ostatné parkoviská

v eurách	995 818	995 818	539 284
v tis. Sk	30 000	30 000	16 246

V pôvodnom rozpočte v rámci tejto položky neboli vyšpecifikované jednotlivé investičné akcie. Postupne na základe podnetov z jednotlivých VMČ a návrhov vedenia mesta boli vytipované investičné akcie, ktoré sa z finančných prostriedkov rozpočtovaných v tejto položke budú realizovať. Vzhľadom k tomu, že niektoré navrhované investície svojim charakterom patria do iných položiek v rámci programu Doprava, prípadne do iných programov rozpočtu, boli v rámci tejto aktualizácie finančné prostriedky z tejto položky v potrebnej výške presunuté a to konkrétne takto:

- v programe 1 Doprava do položky 1.1.2.1. Projektová dokumentácia rekonštrukcia MK Horné Bašty v sume 650 eur; do položky 1.1.2.2. Realizácia - miestna komunikácia rekonštrukcia MK Horné Bašty v sume 83 493 eur a chodníky, povrchy a súčasti MK v sume 241 923 eur; do položky 1.1.2.5. Ostatné súčasti dopravy – stojisko pre kontajnery na ulici Mozartova č.2 v sume 9 150 eur,
- v programe 2 Životné prostredie do položky 2.1.2. Kapitálové výdavky – Sadové úpravy pri Pomníku hrdinov v sume 6 468 eur a Areál zdravia – intenzifikácia zelene DI v sume



- 1 350 eur,
- v programe 7 Služby do položky 7.2.2. Kapitálové výdavky – cintorín v Modranke v sume 43 500 eur,
  - v programe 9 Školstvo a zdelávací systém do položky 9.1.2. Kapitálové výdavky – MŠ Limbova, Kalokagatia – detské ihrisko v sume 50 000 eur,
  - v programe 11 Kultúra v položke 11.2.2. Kapitálové výdavky – stavebné úpravy požiarnej zbrojnice v sume 20 000 eur.

Do realizácie parkovísk v rámci tejto položky rozpočtu boli zaradené nasledovné parkoviská:

**Parkovisko Mozartova 2** - parkovisko je navrhnuté popri nákupnom centre Cassalle so západnej strany. Je súčasťou projektu Humanizácia sídliska Prednádražie II - etapa D2 a bude realizované súčasne s úpravou, resp. rekonštrukciou priestoru pri nákupnom centre z južnej strany, teda i pred zdravotným strediskom zo strany východnej až po novovybudované parkovisko pri zdravotnom stredisku (etapa D1). Parkovacích plôch nových je navrhnutých 29 (19 pred Jednotou a 10 pred zdravotným strediskom). Súčasťou tejto investičnej akcie je vybudovanie chodníkov, realizácia nového verejného osvetlenia, kanalizácie a sadových úprav.

**Parkovisko Tajovského 7-9** - navrhnutých je 21 nových parkovacích miest pred bytovým domom na Tajovského 7-9 (kolmé státi na zjazdový chodník) s prerušením vloženého ostrovčeka pre zeleň. Povrch bude tvoriť drenážna dlažba. V priestore stavby bude nutný výrub 1 stromu (brezy). Na túto akciu je vypracovaná projektová dokumentácia pre stavebné povolenie s podrobnosťou pre realizáciu stavby.

**Parkovisko Čajkovského 1-2, 2-6** - v priestoroch vnútrobloku bytových 13-podlažných domov je riešených 19 parkovacích (nových) miest z drenážnej dlažby navrhnutých kolmo na zjazdový chodník. V súčasnej dobe je vypracovaný PD pre stavebné povolenie s podrobnosťou pre realizáciu stavby.

**Parkovisko A. Kubinu 26** – v zmysle štúdie spracovanej v roku 2007 bude zrealizované v mieste jestvujúceho betónového ihriska parkovisko. Vybudovaných bude 30 parkovacích miest zo zámkovej dlažby, vrátane miest pre imobilných.

**Parkovisko pri osobitnej škole na Botanickej ulici** – počet parkovacích miest cca 16.

**Parkovisko na Mozartovej ulici č. 4-9** – počet parkovacích miest cca 63.

**Parkovisko na Šafárikovej ulici č.9** – počet parkovacích miest cca 5.

**Parkovisko Nerudova 12-15** - jedná sa hlavne o priestorové usporiadanie parkovacích miest na existujúcej ploche, ktorá bude kompletne zrekonštruovaná a čiastočne rozšírená v smere od obytného bloku č.12-15. Po zrealizovaní stavebných úprav a dispozičných usporiadaní vznikne na tejto ploche 47 parkovacích miest, z toho 4 parkovacie miesta pre imobilných.

**Parkovisko Golianova 23,32,33,34** - investičná akcia je zameraná na rekonštrukciu, doplnenie pôvodných parkovacích miest a vybudovanie nových parkovísk na viacerých častiach lokality „Golianova“. Spolu bude vytvorených 52 parkovacích miest sčasti zo zámkovej dlažby a sčasti z asfaltu.

**Parkovisko na Jiráskovej ulici č.14, 31** – na ulici Jiráskova č. 14 počet parkovacích miest cca 17, na ulici Jiráskova č. 31 počet parkovacích miest cca 8.

**Parkovisko Clementisova 16-18** – pri obytnom dome na ulici Vl. Clementisa č. 16-18 bude vybudovaných 14 obojstranne umiestnených kolmých parkovacích státí z betónovej drenážnej dlažby. Jeden strom predstavoval hrozbu bezprostredného ohrozenia, pretože bol napadnutý drevokaznými hubami v korune, mal prehnité drevo a z toho dôvodu musel byť odstránený. Ostatná vzrastlá stromová zeleň nachádzajúca sa v mieste výstavby zostane zachovaná a počas prác bude ochránená.

**Parkovisko T. Tekela 15** – jedná sa o výstavbu nového parkoviska so 17 kolmými

parkovacími státiami, ktoré sú prístupné priamo z ulice T. Tekela, vybudované z drenážnej dlažby. Jestvujúce stromy zostávajú zachované.

**Parkovisko Na hlinách 50** - jedná sa o rozšírenie a reorganizáciu pôvodného parkoviska, umiestneného v sídliskovom vnútrobloku. Realizáciou rekonštrukcie pôvodného parkoviska a jeho rozšírením bude vytvorených 56 parkovacích miest. Súčasťou rekonštrukcie je aj prístupová jednosmerná komunikácia k parkovacím státiam. V súčasnosti sa na dané parkovisko spracováva projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a realizáciu stavby.

**Parkovisko Okružná 13 – I. etapa, Parkovisko Okružná 13 – II. etapa** - jedná sa o novovybudované parkovisko do tvaru L s 33 parkovacími státiami a realizáciu časti chodníka bližšie do sídliskového vnútrobloku. Parkovisko sa bude realizovať na základe spracovanej projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie a realizáciu stavby, ktorá je spracovaná na dve časti a to I. a II. etapu.

**Parkovisko na sídlisku Na Hlinách č. 25-27** – počet parkovacích miest cca 8.

**Parkovisko na ulici Veterná č. 13** – počet parkovacích miest cca 3.

**Obnova verejného priestranstva Pútnická-I. Krasku-Dedinská** - v rámci obnovy verejných priestorov sa zrealizuje rekonštrukcia parkovísk a vybudujú sa nové odstavné stojiská. Celkovo sa vybuduje 28 parkovacích státí. Nové chodníky sa zrealizujú na Pútnickej a Dedinskej ulici. V zelenom páse medzi chodníkom a budovami sú navrhnuté kríky. V priestore pred požiarou zbrojnicou sú navrhnuté dva výruby a rekonštrukciu trávnik. Pred plánovanou výstavbou bolo potrebné asanovať samostatne stojaci objekt, ktorý bol funkčnou súčasťou požiarnej zbrojnice.

- križovatky
  - cestná svetelná signalizácia na križovatke ulíc Nitrianska a Priemyselná

v eurách	0	0	129 457
v tis. Sk	0	0	3 900

Z dôvodu ukončenia rekonštrukcie Nitrianskej cesty a zdokladovanej nutnosti realizácie svetelnej signalizácie na križovatke Nitrianska – Priemyselná je navrhované z rozpočtu mesta zabezpečiť spracovanie PD a realizáciu predmetnej stavby. Svetelná signalizácia nebola súčasťou objektivej sústavy rekonštrukcie Nitrianskej cesty.

#### 1.1.2.5. Ostatné súčasti dopravy

- stojiská na kontajnery
  - stojisko pre kontajnery komunálneho odpadu na ulici Mozartova č.2

v eurách	0	0	9 150
v tis. Sk	0	0	276

### 1.2. Podprogram Mestská autobusová doprava

#### 1.2.1. Bežné výdavky

- nákup počítačového programu na kontrolu nákladov MAD a jeho ročná aktualizácia

v eurách	0	0	13 457
----------	---	---	--------

v tis. Sk	0	0	406
-----------	---	---	-----

V záujme zvýšenia kontroly efektívnosti vynaložených finančných prostriedkov na úhradu za služby poskytované vo verejnom záujme MAD je navrhované zaradiť do rozpočtu finančné prostriedky na nákup potrebného softvéru a zabezpečenie aktualizácie údajov.

<b>2</b>	<b>Program ŽIVOTNÉ PROSTREDIE</b>
----------	-----------------------------------

### 2.1. Podprogram Zeleň

#### 2.1.2. Kapitálové výdavky

- sadové úpravy pri Pomníku hrdinov na Námestí SNP a v Ružovom parku

v eurách	0	0	6 468
v tis. Sk	0	0	195

Po zrealizovaní spevnených plôch pri Pomníku hrdinov budú na nástupnej ploche pred pomníkom osadené mobilné nádoby so vzrastlými stromami a okolie pomníka bude sadovnícky upravené. V Ružovom parku budú vytvorené záhony, v ktorých bude vysadených 1000 kusov ruží rôznych kultivarov. Okrem klasických záhonových ruží budú vysadené aj prevíslé kultivary a ruže pestované na kmeni.

- areál zdravia – intenzifikácia zelene DI

v eurách	0	0	1 350
v tis. Sk	0	0	41

V rámci výsadby zelene v Areáli zdravia bude vysadených 5 kusov vzrastlých stromov, živý plot a popínavé rastliny.

### 2.2. Podprogram Humanizácie obytných súborov

#### 2.2.1. Kapitálové výdavky

##### 2.2.2.1. Projektová dokumentácia

- humanizácia OS Linčianska (DSPaR)

v eurách	3 319	3 319	4 169
v tis. Sk	100	100	126

Zvýšenie rozpočtu o 850 eur je navrhované z dôvodu obstarania dokumentácie stavebného zámeru verejnej práce „Humanizácia obytného súboru Linčianska, Trnava“. Mesto Trnava na základe požiadavky TTSK (zákon č. 260/2007 Z. z.) predkladalo stavebné zámery verejnej práce na pripravované investície s navrhovanou vyššou cenou ako 1 327 756,76 eura, ktoré budú zapracované do Rozvojového programu priorít verejných prác na roky 2011 – 2013.

### 3 Program ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

#### 3.1.1. Bežné výdavky

- zber, preprava a zneškodňovanie komunálneho odpadu

v eurách	2 136 403	2 136 403	1 986 403
v tis. Sk	64 361	64 361	59 842

Rozpočet je upravený o sumu, ktorá bola zaplatená v decembri 2009 a bola rozpočtovaná v rozpočte na rok 2010.

### 4 BYTOVÁ VÝSTAVBA

#### 4.2. Kapitálové výdavky

- nájomný bytový dom na Coburgovej ulici – 24 b. j.

v eurách	0	0	27 717
v tis. Sk	0	0	835

Výdavok je zaradený do rozpočtu na základe uzatvoreného dodatku k zmluve o dielo, v ktorom sa dohodla zmena formy zabezpečenia zo zádržného na bankovú záruku.

- obytný súbor Kočišské – komunikácie

v eurách	0	0	2 600
v tis. Sk	0	0	78

Z dôvodu spracovávaní projektovej dokumentácie Golfového odpaliska, ktoré priestorovo zasahuje do spracovanej projektovej dokumentácie pre územné rozhodnutie „Obytný súbor Kočišské – komunikácie“, je potrebné projektovú dokumentáciu pre územné rozhodnutie upraviť. Rozsah zmeny predstavuje úpravu cestnej siete, úpravu koncepcie technického vybavenia, úpravu bytovej výstavby, úpravu záberu PPF.

### 5 Program VEREJNÉ OSVETLENIE

#### 5.1. Bežné výdavky

- prevádzka verejného osvetlenia - elektrická energia

	Rozpočet 2010 pôvodný	Rozpočet 2010 upravený	1. aktualizácia rozpočtu 2010
v eurách	395 000	395 000	526 000
v tis. Sk	11 900	11 900	15 846

V roku 2009 Úrad pre reguláciu sieťových odvetví zvýšil cenu za distribúciu elektriny o cca 45%, čo sa prejavilo vo vyúčtovacích faktúrach od ZSE za rok 2009, ktoré boli doručené mestu v januári 2010.

## **7 Program SLUŽBY**

### **7.1. Podprogram Čistenie a zimná údržba**

#### **7.1.1. Bežné výdavky**

- čistenie miestnych komunikácií

v eurách	640 000	640 000	590 000
v tis. Sk	19 281	19 281	17 774

Rozpočet je znížený o sumu, ktorá bola zaplatená v decembri 2009 a zároveň bola aj v rozpočte 2010.

### **7.2. Podprogram Cintorínske služby**

#### **7.2.2. Kapitálové výdavky**

- cintorín na Kamennej ceste – rozšírenie cintorína

v eurách	38 700	29 700	38 700
v tis. Sk	1 166	895	1 166

Rozpočtovým opatrením bol v položke znížený rozpočet o sumu 9 000 eur. Táto suma bola použitá na úhradu nákladov spojených s rekonštrukciou Domu smútku na Kamennej ceste, kde bolo potrebné uhradiť doplatok za práce zrealizované v roku 2009.

V aktualizácii je navrhované doplniť rozpočet na pôvodnú výšku.

- cintorín v Modranke

v eurách	0	0	43 500
v tis. Sk	0	0	1 310

Finančné prostriedky budú použité na celkovú rekonštrukciu domu smútku a výstavbu novej komunikácie v severozápadnej časti areálu

## 8 SOCIÁLNA STAROSTLIVOSŤ

### 8.1. Podprogram Jednorazové dávky a finančné príspevky

#### 8.1.1. Bežné výdavky

- Katolícka jednota Slovenská – dotácia na opatrovateľskú službu

v eurách	0	0	18 360
v tis. Sk	0	0	553

Výdavok v zmysle § 106, ods. 17, zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách, ktorý umožňuje poskytnúť finančný príspevok na činnosť neverejnemu poskytovateľovi sociálnych služieb. Katolícka jednota Slovenska požiadala Mesto Trnava o spolufinancovanie opatrovateľskej služby občanov, ktorí majú trvalý pobyt v Trnave.

- Trnavská arcidiecézna charita

v eurách	0	0	31 440
v tis. Sk	0	0	947

Výdavok v zmysle § 106, ods. 17, zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách, ktorý umožňuje poskytnúť finančný príspevok na činnosť neverejnemu poskytovateľovi sociálnych služieb. Trnavská arcidiecézna charita požiadala Mesto Trnava o spolufinancovanie opatrovateľskej služby v rodinách na území mesta.

### 8.2. Podprogram Zariadenia sociálnych služieb

#### 8.2.1. Bežné výdavky

- príspevok pre Stredisko sociálnej starostlivosti

v eurách	1 298 432	1 298 432	1 331 626
v tis. Sk	39 117	39 117	40 117

Zvýšenie rozpočtu je navrhované na dofinancovanie výmeny drevených okien a dverí za plastové v malometrážnych bytoch na Clementisovej ulici.

#### 8.2.2. Kapitálové výdavky

- Zariadenie pre seniorov v Trnave, ul. T.Vansovej– rekonštrukcia kuchyne

v eurách	0	0	50 000
v tis. Sk	0	0	1 506

Z dôvodu nevyhovujúcich hygienických podmienok v kuchyni v Zariadení pre seniorov

v Trnave na Ulici T. Vansovej, a na základe pripomienok Regionálneho úradu verejného zdravotníctva k nevhodnému dispozičnému riešeniu na prízemí, ktoré nespĺňa základné hygienické podmienky (nezlučiteľnosť prevádzok), je do návrhu I. aktualizácie rozpočtu navrhnutá nevyhnutná dispozičná úprava skladových priestorov kuchyne v spoločnej chodbe s izbami klientov a s ňou súvisiacich stavebných prác v rámci 1. etapy rekonštrukcie. Zároveň v prípade zverejnenia výzvy na podanie projektu sa bude mesto uchádzať o grant z fondov EÚ. Rekonštrukcia navrhovaná v tomto rozpočte bude v sume 45 200 eur financovaná z dotácie MF SR poskytnutej v roku 2009 a 2010.

## 9 ŠKOLSTVO A VZDELÁVACÍ SYSTÉM

### 9.1. Podprogram: Školstvo

#### 9.1.1. Bežné výdavky

##### 9.1.1.7. Mimoriadna dotácia na činnosť neštátnych škôl

v eurách	0	0	22 805
v tis. Sk	0	0	687

Mimoriadna dotácia v súlade s uznesením MZ č. 710/2009, úlohou z MZ č. 868/2009. Na porade vedenia mesta bola prerokovaná ekonomika neštátnych zariadení, ktoré nie sú v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Trnava, kde bolo rozhodnuté o podaní návrhu na pridelenie mimoriadnej dotácie na činnosť v neštátnych školských zariadeniach v rámci aktualizácie rozpočtu.

Rozdelenie mimoriadnej dotácie:			v eurách
• Nezisková organizácia MŠ Meduška, Dedinská 27			5 155
• Súkromná ZUŠ D. Nebylu, Hollého 8			13 594
• Súkromné centrum špeciálno-pedagogického poradenstva, Centrum detskej reči, Kalinčiakova č. 29			630
• Súkromné centrum špeciálno-pedagogického poradenstva, Kollárova 34			3 426

#### 9.1.2. Kapitálové výdavky

- ZŠ Atómová - oprava kanalizácie a sociálnych zariadení v pavilóne C

v eurách	30 000	30 000	65 000
v tis. Sk	904	904	1 958

Po vykonaní obhliadky sociálnych zariadení (chlapčenských a dievčenských) na troch poschodiach sú v týchto priestoroch zrejme vady (zatečená omietka stropov, popraskaný, resp. opadaný belninový obklad, odstránené niektoré kusy sociálnych zariadení ako umývadiel a pisoárov). Na 1. nadzemnom podlaží (na prízemí) zateká i do susediacich priestorov ordinácie zubného lekára. Po konzultácii s vedením mesta je navrhované riešiť sociálne zariadenia, ktoré

sú odvodnené cez jednu stúpaciu vetvu kanalizácie na všetkých podlažiach, v susedstve s priestorom zubnej ambulancie. Navrhované je plošné odstránenie podlahovej vrstvy, výmena kanalizácie, príslušného rozvodu vody, nové podlahy a obklady s izoláciou proti vode (napr. tekutou izoláciou.) a pod. Dôvodom navýšenia finančných prostriedkov o 35 000 eur je skutočnosť, že výmenou len pôvodnej kanalizácie nebude dosiahnuté úplné odstránenie porúch a finančné prostriedky by boli využité neefektívne. Naopak, došlo by k narušeniu podláh a izolácie (v súčasnej dobe sú použité viaceré typy obkladov a dlažieb).

- ZŠ s MŠ I. Krasku – výmena okien na pavilóne A

v eurách	20 000	20 000	20 000
v tis. Sk	602	602	602

Na základe písomnej požiadavky riaditeľky školy prišlo k výmene realizovaných prác na základnej škole, a to rekonštrukcia učební na II. poschodí v pavilóne A. bola nahradená výmenou všetkých zostávajúcich okien v pavilóne A za nové plastové. Jedná sa len o zmenu druhu požadovaných stavebných úprav v pavilóne A, suma v rozpočte zostáva nezmenená.

- ZŠ A. Kubinu – rekonštrukcia plochých striech pavilónov A, B, E, F

v eurách	200 000	186 434	316 750
v tis. Sk	6 025	5 617	9 542

Strechy pavilónov školy sú v zlom stave (zatekajú a vykazujú priehyb). Dva pavilóny boli zrekonštruované v roku 2009, na zostávajúce štyri bola v tomto roku vypracovaná PD a jej realizácia je naplánovaná v tomto roku - v čase letných prázdnin. Vzhľadom na nutnosť riešenia statických deformácií stropov a uchytenia atikových pavilónov bol zvolený nákladnejší variant rekonštrukcie (výmena všetkých vrstiev po strop).

- Spojená škola Beethovenova 27 v Trnave – rekonštrukcia strechy budovy na Haulíkovej ulici č. 2

v eurách	0	0	10 000
v tis. Sk	0	0	300

Na základe požiadavky riaditeľky SŠ Beethovenova v Trnave a rozhodnutia vedenia mesta mesto Trnava požiadalo o dotáciu MVaRR SR. Tieto finančné prostriedky majú byť určené na rekonštrukciu strechy budovy na Haulíkovej ulici č. 2 v Trnave, ktorá je vo vlastníctve štátu a v správe SŠ Beethovenova 27 v Trnave. Všetky finančné prostriedky za navyše práce, prípadne nad rámec finančnej dotácie bude hradit' SŠ Beethovenova v Trnave z vlastných zdrojov.

- MŠ Limbová, Kalokagatia – detské ihrisko

v eurách	0	0	50 000
v tis. Sk	0	0	1 506

V areáli MŠ Limbova – Kalokagatia je navrhnuté osadenie nového verejného osvetlenia a rekonštrukcia spevnených plôch – chodníky pre peších a kolobežková dráha v plynulej



nadväznosti na realizované práce spoločnosťou TT-Komfort s.r.o., ktorá je správcom areálu. Ďalej bude na základe súhlasného stanoviska zástupcov VMČ 3 zrekonštruovaný priestor amfiteátra a doplnený hracím a oddychovým mobiliárom.

## 10 Program MLÁDEŽ A ŠPORT

### 10.1. Podprogram: Správa športových areálov

#### 10.1.1. Bežné výdavky

- príspevok pre SKaŠZ

v eurách	1 164 320	1 164 320	1 199 320
v tis. Sk	35 076	35 076	36 131

Príspevok je zvýšený o sumu potrebnú na výmenu prívodu vody do šatní športovcov v Mestskej športovej hale a sumu na úpravu basketbalového ihriska ŠA Slávia podľa platných noriem.

#### 10.1.2. Kapitálové výdavky

- debarierizácia plavárne Zátvor

v eurách	0	28 835	30 835
v tis. Sk	0	869	929

Navrhované je opätovné zaradenie investičnej akcie realizovanej v roku 2009 do rozpočtu na rok 2010. Z požadovaných finančných prostriedkov bude uhradený doplatok za bazénový zdvihák pre imobilných + montáž zdviháka. Pôvodný zdvihák bol v zmysle rozhodnutia vedenia mesta nahradený únosnejším a ľahšie ovládateľným zdvihákom vhodným pre tento typ bazéna. V zmysle požiadavky prevádzkovateľa krytej plavárne Správy kultúrnych a športových zariadení budú finančné prostriedky ďalej použité na dodávku a montáž uzamykateľnej zábrany na vstupe na rampu z dôvodu zamedzenia prístupu pre nepovolané osoby a na dodávku a montáž prekrytia podesty pri vstupe z rampy do objektu plavárne.

## 11 Program KULTÚRA

### 11.2. Podprogram Správa kultúrnych zariadení a pamiatok

#### 11.2.2. Kapitálové výdavky

- dostavba bašty východnej vetvy mestského opevnenia

v eurách	0	0	50 000
v tis. Sk	0	0	1 506

Baštu je potrebné aspoň čiastkovo dostavať z hľadiska zvýšenia bezpečnosti a zabráneniu negatívnych vplyvov vandalizmu v lokalite Michalskej ulice.

- stavebné úpravy požiarienej zbrojnice

v eurách	0	0	20 000
v tis. Sk	0	0	603

V rámci stavebných úprav budú rozšírené sociálne zariadenia a rozšírená bude aj spoločenská miestnosť o priestor pôvodnej garáže, ktorá prejde komplexnou rekonštrukciou. Súčasne sa zhodnotí stav stavebných konštrukcií – výplní konštrukcií, podláh, tiež jednotlivých inžinierskych sietí.

## **12 Program VZŤAHY S VEREJNOSŤOU**

### **12.1. Podprogram Propagácia a prezentácia mesta**

#### **12.1.1. Bežné výdavky**

##### 12.1.1.6. Príprava projektov

v eurách	0	3 319	43 319
v tis. Sk	0	100	1 305

Finančné prostriedky budú použité na poradenské a konzultačné činnosti v súvislosti s prípravou grantových žiadostí, na vypracovanie finančných analýz a štúdií uskutočniteľnosti projektových zámerov, ako i na administratívne poplatky viažuce sa k získaniu povinných formálnych príloh projektových žiadostí.

### **12.3. Projekty**

- Centrope Capacity

v eurách	67 512	67 512	62 372
v tis. Sk	2 034	2 034	1 876

Jedná sa len o presun 5 140 eur (na členský príspevok do Slovenského domu AC Centrope) do programu 21 Administratíva.

## **14 Program MESTSKÝ INFORMAČNÝ A KOMUNIKAČNÝ SYSTÉM**

#### **14.1. Bežné výdavky**

- správa informačných a komunikačných technológií

v eurách	580 894	580 894	534 594
v tis. Sk	17 500	17 500	16 105

Rozpočet je upravený:

- zvýšený o sumu 2 200 eur na 4 pracovné stanice pre potreby MsÚ, najskôr pre zamestnancov prijatých podľa § 50i zákona o zamestnanosti,
- znížený o sumu 48 500 eur, ktoré boli uhradené v decembri 2009 a sú zároveň rozpočtované aj v roku 2010.
  - prenájom Virtuálnej aukčnej siene

v eurách	0	0	20 000
v tis. Sk	0	0	603

Náklady na jednoročný prenájom Virtuálnej aukčnej siene, na základe zmluvy.

<b>15</b>	<b>Podprogram SPRÁVA MAJETKU A PRÁVNÝ SERVIS</b>
-----------	--

### 15.1. Podprogram Správa majetku

#### 15.1.1. Bežné výdavky

##### 15.1.1.1. Výdavky MsÚ na správu majetku

- dane a odvody

v eurách	1 000	1 000	6 565
v tis. Sk	30	30	198

➤ daň z nehnuteľností

v eurách	1 000	1 000	3 785
v tis. Sk	30	30	114

Navýšenie rozpočtu je navrhované v sume 2 785 eur na daň z nehnuteľností, ktorá je v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. uhrádzaná za pozemky vo vlastníctve mesta v iných katastrálnych územiach. Zvýšenie dane je spôsobené prevodom likvidačného zostatku (*pozemky nachádzajúce sa v k. ú. Zavar, Trnava a Modranka*) zo spoločnosti INVEST Trnava v likvidácii s.r.o. na jediného spoločníka Mesto Trnava.

➤ daň z príjmu

v eurách	0	0	2 780
v tis. Sk	0	0	84

Na základe podaného daňového priznania za rok 2009 k dani z príjmov vznikla Mestu Trnava povinnosť platenia preddavkov, navrhované je preto zaradenie tejto položky do rozpočtu.

- geodetické práce

	Rozpočet 2010 pôvodný	Rozpočet 2010 upravený	1. aktualizácia rozpočtu 2010
--	--------------------------	---------------------------	----------------------------------

v eurách	19 000	7 100	19 000
v tis. Sk	572	214	572

Výdavok na spracovanie geometrických plánov a vytyčovacích náčrtov pre majetkovoprávne usporiadanie pozemkov v rámci tohto programu, pre úpravu katastrálnych hraníc, v súvislosti s programom Doprava a iných programov, pre oddelenie pozemkov pre prevod (kúpa, predaj, zámena) a odovzdanie pozemkov kupujúcim. Časť výdavkov je na geodetické práce zabezpečované spoločnosťou TT-KOMFORT s.r.o. Aktualizácia rozpočtu je z dôvodu, že rozpočtovým opatrením bol pôvodný rozpočet znížený (presun na položku právne služby MsÚ na úhradu odmeny za právne zastupovanie mesta v spore „L. Oravcová - ELTO“ o zaplatenie 868 tis. eur s príslušenstvom).

- vrátenie príjmov z minulých rokov

v eurách	0	0	5 200
v tis. Sk	0	0	157

Vrátenie nájomného za prenájom nebytových priestorov v objekte K.Mahra 3 za obdobie 10/2008 - 12/2009 na základe dohody o urovaní. Objekt bol v uvedenom čase vo vlastníctve spoločnosti TT-KOMFORT s.r.o., ale nájomca nebytových priestorov hradil nájomné na účet mesta.

- poplatky pre TT Komfort za opravy a údržbu majetku

v eurách	462 139	462 139	488 139
v tis. Sk	13 922	13 922	14 707

- byty

v eurách	147 510	147 510	153 510
v tis. Sk	4 444	4 444	4 625

Navýšenie položky v časti opravy a údržba bytov je zapríčinená nepredvídanou poruchou v objekte na Malženickej ceste 1. Počas zimného obdobia došlo k narušeniu obvodového plášťa, čím dochádza k zatekaniu do budovy a následnej tvorbe plesní. Predpokladané náklady na odstránenie vzniknutej poruchy (vyspravenie + zateplenie štítovej steny) sú 6000 eur.

- nebytové priestory

v eurách	124 639	124 639	144 639
v tis. Sk	3 755	3 755	4 357

Zvýšenie rozpočtu je navrhované z dôvodu potrebnej opravy strešného plášťa objektu na Priemyselnej 5 poškodeného požiarom. V poškodenom objekte sa nachádzajú skladové priestory, ktoré slúžia na uskladnenie majetku mesta (drevené stánky) a ako depozit pre uloženie majetku z priestorov vypratých z titulu exekúcie. Predpokladané náklady na odstránenie vzniknutej poruchy (oceľový strešný plášť, zateplenie minerálnou vlnou, strop zo sadrokartónu, drobné stavebné a maliarske práce) sú 20 000 eur.

### 15.1.2. Kapitálové výdavky

- investičné práce realizované spoločnosťou TT-KOMFORT s.r.o

v eurách	257 600	257 600	292 623
v tis. Sk	7 760	7 760	8 816

- nebytové priestory

#### Navrhovaná aktualizácia

v eurách

Hollého 8 - protipožiarne zabezpečenie stavby 5 330

Projekt protipožiarneho zabezpečenia spoločných priestorov objektu Centrum Adalbertínium v Trnave, bol spracovaný na základe požiadavky nájomcov tohto objektu, pričom bolo nutné navrhnuť riešenie vyhovujúce z hľadiska bezpečnosti prevádzky, na ktoré boli revíznymi technikmi viackrát nájomcovia upozornení.

Cieľom projektu a jeho následnej realizácie bude zabezpečenie oddelenia spoločne využívaných priestorov v čase normálnej prevádzky, so zamedzením pohybu osôb medzi jednotlivými nájomcami. V prípade ohrozenia požiarom to bude zabezpečenie štandardu evakuácie osôb z priestorov školy v zmysle platných protipožiarnych predpisov.

Priemyselná 5 - stavebné úpravy 26 635

Stavebné úpravy súvisiace s realizáciou výstavby Mestského priemyselného a technologického parku Trnava, pre ktorú bolo nutné uvoľniť o. i. aj priestory doteraz využívané spoločnosťou TT-KOMFORT s.r.o. pre potreby strediska čistenia komunikácií na uskladnenie posypového materiálu a parkovanie čistiacej techniky.

MR uznesením č. 737/2010 odsúhlasila výšku preinvestovaných nákladov na realizáciu stavebných úprav a následné započítavanie týchto nákladov s nájomným za užívanie prenajatých nebytových priestorov až do úplného započítania.

Športová 10 - čiastočná rekonštrukcia objektu 1 968

Investícia bola zaradené do rozpočtu 2009 v celkových rozpočtovaných nákladoch 82 985 eur. Do konca roku 2009 bolo z položky vyčerpaných 47 939 eur. Časť rekonštrukčných prác správca refakturoval mestu začiatkom roka 2010.

Dedinská 27 - rekonštrukcia objektu pre potreby MŠ Meduška n.o. 1 090

Investícia bola zaradené do rozpočtu 2009 v celkových rozpočtovaných nákladoch 132 775 eur. Do konca roku 2009 bolo z položky vyčerpaných 117 593 eur. Časť prác správca refakturoval mestu v roku 2010.

## 15.2. Podprogram Právny servis

### 15.2.1. Bežné výdavky

- právne služby MsÚ

v eurách	10 000	90 620	110 620
----------	--------	--------	---------

v tis. Sk	301	2 730	3 333
-----------	-----	-------	-------

Navrhované je zvýšenie rozpočtu na základe uzatvorených mandátnych zmlúv s advokátskou kanceláriou VALKO & PARTNERS, Bratislava, ktorá zastupuje mesto Trnava v súdnom spore „L. Oravcová - ELTO“ o zaplataenie 868 tis. eur s príslušenstvom, a v spore s vlastníkmi pozemkov pod stavbou Dopravné napojenie výrobného závodu PSA Peugeot Citroen Trnava - Južná komunikácia.

<b>16</b>	<b>Program ĽUDSKÉ ZDROJE</b>
-----------	------------------------------

**16.1.    Bežné výdavky**

16.1.1.    Štatutárni zástupcovia mesta, poslanci, útvar hlavného kontrolóra

- odstupné pre štatutárnych zástupcov mesta

v eurách	0	0	76 602
v tis. Sk	0	0	2 308

- odchodné pre štatutárnych zástupcov mesta

v eurách	0	0	22 465
v tis. Sk	0	0	677

V súvislosti s konaním komunálnych volieb v roku 2010 sú do aktualizácie rozpočtu zaradené finančné prostriedky na prípadné odstupné a odchodné pre štatutárnych zástupcov mesta.

16.1.2.    Zamestnanci úradu

- projekt na podporu regionálnej a miestnej zamestnanosti

v eurách	0	0	39 323
v tis. Sk	0	0	1 185

Výdavky na 7 zamestnancov z Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny, prijatých na 9 mesiacov v rámci Projektu na podporu regionálnej a miestnej zamestnanosti. Projekt je spolufinancovaný z príspevku od Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny.

<b>21</b>	<b>Program ADMINISTRATÍVA</b>
-----------	-------------------------------

- členský príspevok do Slovenského domu AC Centrope

v eurách	1 660	1 660	6 800
v tis. Sk	50	50	205

Jedná sa o presun finančných prostriedkov z programu 12 Vzťahy s verejnosťou.

## FINANČNÉ OPERÁCIE

### Príjmové finančné operácie

v eurách	6 339 169	6 339 169	7 029 675
v tis. Sk	190 972	190 972	211 774

- prevod z rezervného fondu

v eurách	3 406 965	3 406 965	3 736 999
v tis. Sk	102 638	102 638	112 581

Na financovanie schodku kapitálového rozpočtu vzniknutého 1. aktualizáciou rozpočtu je navrhované zvýšenie prevodu z rezervného fondu vo výške 276 924 eur.

- prevod z fondu rozvoja bývania

v eurách	0	0	413 582
v tis. Sk	0	0	12 460

Na financovanie schodku kapitálového rozpočtu vzniknutého 1. aktualizáciou rozpočtu je navrhovaný prevod z fondu rozvoja bývania v sume 413 582 eur.

Poznámka: Údaje v tis. Sk sú prepočítané konverzným kurzom 1 EUR = 30,126 SKK.